

328229-2026 - Konkursas

Suomija – Mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos projektavimas bei atlikimas – Sanastotyön asiantuntijapalvelut

OJ S 92/2026 13/05/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Terveyden ja hyvinvoinnin laitos

E. paštas: kilpailutus@thl.fi

Pirkėjo teisinė forma: Centrinės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Sanastotyön asiantuntijapalvelut

Aprašymas: Hankinnan kohteena ovat sanastotyön asiantuntijapalvelut ja niiden toteutukseen liittyvät projekinhallintapalvelut. Hankinta liittyy ensisijaisesti niihin Terveyden ja hyvinvoinnin laitoksen (THL) tehtäviin, joissa THL ohjaa ja toimeenpanee valtakunnallista sosiaali- ja terveydenhuollon tiedonhallintaa kokonaisarkkitehtuurin, tietojärjestelmien välisen yhteentoimivuuden sekä asiakas- ja potilastiedon määrämuotoisen kirjaamisen ja tiedon toisiokäytön vastuualueissa. Tiedonhallinnan keskeisinä elementteinä ovat käsitemallit, määrittelevät sanastot ja termistöt sekä erilaiset tietomäärittelyt (mm. asiakirjarakenteet, tietosisältörakenteet, tietokomponentit, luokitukset ja tekniset koodistot), toiminnalliset määrittelyt, määräykset, ohjeet ja oppaat. Hankinnan kohteena ovat terminologisen sanastotyön asiantuntijapalvelut, joilla tarkoitetaan lähtökohtaisesti menetelmiä ja käytännön työtä, joiden avulla tuotetaan, ylläpidetään ja julkaistaan määritteleviä sanastoja ja muita terminologisia ja kielellisiä tuotoksia. Hankinnan kohde on määriteltä tarkemmin liitteessä 1 "Hankinnan kohteen kuvaus". Tavoitteena on, että sopimuskausi alkaa viimeistään 1.8.2026. Hankintasopimus on voimassa toistaiseksi. Toimeksiannot tilataan erikseen sopimuskauden aikana. Hankinnan ennakoitu arvo on 80000–160000 euroa (ilman arvonlisäveroa).

Procedūros identifikatorius: 544258f8-9f42-4d4c-b748-3a600e21858e

Vidaus identifikatorius: THL/1269/2.02.06/2026

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 73300000 Mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos projektavimas bei atlikimas

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 73000000 Mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos paslaugos bei su jomis susijusios konsultacinės paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Bet kur Europos ekonominės erdvėje

Papildoma informacija: Paslaugos turinio aprašymas yra saugojamas EU/ETA-alyje arba maantietietiškoje alyje, kura tiosuojan tasoa koskee Euroopan komissios vastaavuospatos lisasuoatoimenpiteet huomioon ottaen.

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktiva 2014/24/ES

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0000

Pavadinimas: Sanastotyön asiantuntijapalvelut

Aprašymas: Hankinnan kohteena ovat sanastotyön asiantuntijapalvelut ja niiden toteutukseen liittyvät projektihallintapalvelut. Hankinta liittyy ensisijaisesti niihin Terveiden ja hyvinvoinnin laitoksen (THL) tehtäviin, joissa THL ohjaa ja toimeenpanee valtakunnallista sosiaali- ja terveydenhuollon tiedonhallintaa kokonaisarkkitehtuurin, tietojärjestelmien välisen yhteentoimivuuden sekä asiakas- ja potilastiedon määrämuotoisen kirjaamisen ja tiedon toisiokäytön vastuualueissa. Tiedonhallinnan keskeisinä elementteinä ovat käsitteelliset, määrittelevät sanastot ja termistöt sekä erilaiset tietomääritykset (mm. asiakirjarakenteet, tietosisältörakenteet, tietokomponentit, luokitukset ja tekniset koodistot), toiminnalliset määrittelyt, määräykset, ohjeet ja oppaat. Hankinnan kohteena ovat terminologisen sanastotyön asiantuntijapalvelut, joilla tarkoitetaan lähtökohtaisesti menetelmiä ja käytännön työtä, joiden avulla tuotetaan, ylläpidetään ja julkaistaan määritteleviä sanastoja ja muita terminologisia ja kielellisiä tuotteita. Hankinnan kohde on määritelty tarkemmin liitteessä 1 "Hankinnan kohteen kuvaus". Tavoitteena on, että sopimuskausi alkaa viimeistään 1.8.2026. Hankintasopimus on voimassa toistaiseksi. Toimeksiannot tilataan erikseen sopimuskauden aikana. Hankinnan ennakoitu arvo on 80000–160000 euroa (ilman arvonlisäveroa).

Vidaus identifikatorius: THL/1269/2.02.06/2026

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 73300000 Mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos projektavimas bei atlikimas

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 73000000 Mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos paslaugos bei su jomis susijusios konsultacinės paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Bet kur Europos ekonominės erdvėje

Papildoma informacija: Paslaugos turinio aprašymas yra saugojamas EU/ETA-alyje arba maantietietiškoje alyje, kura tiosuojan tasoa koskee Euroopan komissios vastaavuospatos lisasuoatoimenpiteet huomioon ottaen.

5.1.3. Numatomas galiojimas

Kitas galiojimas: Neribotas

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija
: Būtina nurodyti pasiūlyme
Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas
Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip
Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Socialinis tikslas, kurio raginama siekti: Tinkamos darbo sąlygos

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Kokonaisvertailuhinta

Aprašymas: Ks. tarjousten vertailusta tarjouspyynnön kohta "Päätöksenteon perusteet".

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 30

Kriterijus:

Rūšis: Kokybės

Pavadinimas: Laadullinen vertailuperuste 1: Asiantuntijoiden kokemus ja osaaminen

Aprašymas: Ks. tarjousten vertailusta tarjouspyynnön kohta "Päätöksenteon perusteet".

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 70

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: suomių kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 29/05/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Vakarų

Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/thl?id=613526&tpk=9c165db6-01da-4e9c-b06b-607194a44216>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tarjouspalvelu.fi/thl?id=613526&tpk=9c165db6-01da-4e9c-b06b-607194a44216>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: suomių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 15/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 6 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 15/06/2026 09:05:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Ks. hankinta-asiakirjat.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Markkinaoikeus

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Terveyden ja hyvinvoinnin laitos

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Terveyden ja hyvinvoinnin laitos

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Terveyden ja hyvinvoinnin laitos

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Terveyden ja hyvinvoinnin laitos

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Markkinaoikeus

Registracijos numeris: 3006157-6

Pašto adresas: Radanrakentajantie 5

Miestas: Helsinki

Pašto kodas: 00520

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Šalis: Suomija

E. paštas: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telefono numeris: +358 295643300

Interneto adresas: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Terveyden ja hyvinvoinnin laitos

Registracijos numeris: 2229500-6

Pašto adresas: PL 30

Miestas: Helsinki

Pašto kodas: 00271

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Šalis: Suomija

Ryšių centras: Terveyden ja hyvinvoinnin laitos, keskitetty hankintatoimi

E. paštas: kilpailutus@thl.fi

Telefono numeris: +358 295246000

Interneto adresas: <http://www.thl.fi/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Hansel Oy (Hilma)

Registracijos numeris: FI09880841

Pašto adresas: Mannerheiminaukio 1a

Miestas: Helsinki

Pašto kodas: 00100

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Šalis: Suomija

Ryšių centras: eSender

E. paštas: tekninen@hankintailmoitukset.fi

Telefono numeris: 029 55 636 30

Interneto adresas: <http://hankintailmoitukset.fi>

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 72a957cd-47b9-4872-a9fe-94880563afeb - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 12/05/2026 06:40:03 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Skelbimas: išsiuntimo data (e. formų siuntėjas): 12/05/2026 10:40:47 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: suomių kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 328229-2026

OL S numeris: 92/2026

Paskelbimo data: 13/05/2026